



*Мак виглядає як істина...*



**81-1004 / 81-1005 / 81-1006 / 81-1007  
/ 81-1008 / 81-1009 / 81-1010**

UA	Каска захисна. Інструкція з експлуатації.
EN	Safety helmet. Operating instructions.
DE	Schutzhelm. Bedienungsanleitung.
PL	Kask bezpieczeństwa. Instrukcja obsługi.
CZ	Bezpečnostní helma. Operativní instrukce.
SK	Bezpečnostná helma. Prevádzkové pokyny.
HU	Biztonsági sisak. Használati utasítások.
RO	Cască de protecție. Instrucțiuni de utilizare.
BG	Предпазен шлем. Инструкции за работа.
SL	Varnostna čelada. Navodila za uporabo.
IT	Casco di sicurezza. Istruzioni per l'uso.
ES	Casco de seguridad. Instrucciones de operación.
PT	Capacete de segurança. Instruções de operação.
GR	Κράνος ασφαλείας. Οδηγίες λειτουργίας.



**EN 397**



UA.TR.131

**MASTER  
TOOL®**

**81-1010**

5 — SIZE: 53-64 cm, TYPE: 1 -30°C/+50°C 440V — 10



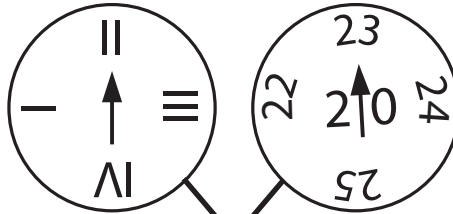
Бейджінг Фар Блу  
Оушн Імпорт Енд  
Експорт Ко. ЛТД

9

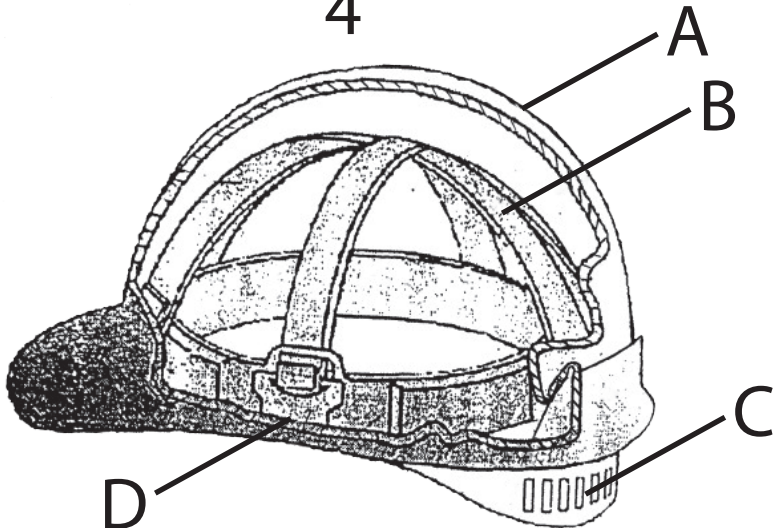
8

7

6



4



## UA: Каска захисна. Інструкція з експлуатації.

Каска захисна – це засіб індивідуального захисту, призначений для зменшення впливу небезпечних та шкідливих виробничих факторів та механічних впливів на верхню частину голови користувача в приміщеннях та на відкритих майданчиках.

Каски захисні відповідають положенням Регламенту 2016/425 для засобів індивідуального захисту, Технічному регламенту засобів індивідуального захисту та стандарту ДСТУ EN 397.

Таблиця 1. Розмір та використані матеріали

Артикул	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Розмір, см	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Матеріал каски				PE			ABS
Матеріал внутр. оснастки	PE						

### Комплектація

1. Каска захисна – 1 шт.
2. Інструкція з експлуатації – 1 шт.

### Приклад маркування

Маркування захисної каски складається з вказання торгової марки та артикулу виробу (1 та 2 відповідно), зазначення типу каски (3), дати виготовлення (4), діапазону розмірів в сантиметрах (5), знаків відповідності європейським директивам та Технічному регламенту (6 та 7 відповідно), відповідності стандарту ДСТУ EN 397 (8), та назви виробника (9).

Також наноситься маркування відповідності додатковим вимогам (10): дуже низька температура (-20°C або -30°C), дуже висока температура (+50°C), електроізольційні властивості (440V), стійкість до поперечної деформації (LD) та стійкість до бризок розплавленого металу (MM).

\*Примітка. Якщо каска не відповідає якійсь із додаткових вимог – відповідне маркування не наноситься.

### Використання

Перед використанням уважно ознайомтесь з даною інструкцією та відповідними нормативно-правовими актами з охорони праці. Недотримання вимог даної інструкції та/або неналежна експлуатація захисної каски може завдати шкоди здоров'ю користувача та призвести до небезпечних для життя травм.

Перед використанням каски необхідно провести детальний огляд на предмет наявності тріщин, сколів та інших пошкоджень корпусу чи внутрішньої оснастки. Ретельно перевірте роботу системи регулювання розміру та ремінець для підборіддя.

### Порядок збору:

1. Помістіть внутрішню оснастку (В) в корпус захисної каски (А) так, щоб механізм регулювання потиличного паска (С) знаходився в потиличній частині корпусу каски.
2. Закріпіть фіксатори кріплення несучої стрічки, в корпусі каски, вставивши їх в пази до упору сильним натисненням.
3. Закріпіть фіксатори діагональних стрічок в пази каски (D).

### Регулювання:

1. Одягніть каску з відкритою потиличною системою регулювання.
2. За допомогою механізму регулювання налаштуйте внутрішню оснастку під розмір голови.
3. Відрегулюйте ремінець для підборіддя. Відрегульований ремінець не має здійснювати тиск на гортань.
4. Перевірте правильність положення каски та блокувальних систем (пряжка ремінця та задня система регулювання).

Правильно одягнена каска не повинна рухатися чи хитатися. Система регулювання положення каски на голові після налаштування не має самовільно порушуватися протягом всього часу використання.

Пам'ятайте, чим точніше відрегульована каска, тим вищий рівень захисту вона забезпечує.

### Обмеження у використанні:

- Заборонено використовувати каски, що не пройшли перед експлуатаційну або періодичну перевірку. Проводьте перед експлуатаційну перевірку перед кожним використанням, а періодичну перевірку уповноваженою особою – не рідше ніж один раз в 12 місяців;
- Будь-яку каску, піддану серйозному удару, потрібно негайно замінити, навіть якщо на ній відсутні явні ознаки пошкодження;
- В разі виявлення пошкодження чи несправності будь-якої деталі замінити каску на нову;
- Самостійний ремонт, заміна складових елементів каски, а також самостійна модернізація каски заборонені, оскільки подібні дії можуть спричинити зниження захисних властивостей виробу;
- Забороняється наносити на каску фарбу, розчинники, клей або клейкі етикетки (крім тих, що використовуються виробником). Не допускайте контакту з агресивними речовинами (кислотами, клейовими основами, ґрунтами, маслами тощо);
- Матеріали, що контактують зі шкірою можуть викликати алергічні реакції у людей з чутливою шкірою. В такому випадку слід покинути небезпечну зону, зняти каску та звернутися за медичною допомогою.

### Догляд та дезінфекція

У разі виникнення забруднень, проведіть очищення виробу за допомогою вологій серветки або серветки, змоченої теплою водою з додаванням делікатного мила. Заборонено використовувати засоби, що містять розчинники, масла та агресивні миючі речовини.

За необхідності каску можна піддавати санітарній обробці розчином гіпохлориду натрію.

Після очищення та/або дезінфекції ретельно промийте каску під проточною водою та просушіть. Сушити каску слід при кімнатній температурі подаль від прямого сонячного проміння та джерел тепла.

### Зберігання та транспортування

Транспортування допускається будь-яким видом закритого транспорту, згідно з діючими правилами перевезень для кожного виду транспорту.

Зберігати в оригінальній упаковці в приміщеннях з природною вентиляцією при температурі від 0°C до +30°C та відносній вологості не більше 80%, подаль від нагрівальних пристроїв. Не допускати впливу прямого сонячного проміння, вологи та агресивних середовищ.

### Тривалість експлуатації

Максимальний термін придатності – 5 років з моменту виготовлення. Тривалість експлуатації виробу регламентується згідно з типовими галузевими нормами видачі ЗІЗ. Утилізацію виробу здійснювати згідно з вимогами чинного законодавства.

Виробник: Беїджін Фар Блу Оушн Імпорт Енд Експорт Ко. ЛТД., Рум 315, № 29 Тайхубейлі, Тонг Джоу Дістрікт, Пекін, КНР.

## EN: Safety helmet. Operating instructions.

Safety helmet is the personal protection equipment designed to reduce the impact of dangerous and harmful production factors and mechanical impacts on the upper part of the user's head indoors and on open air. The product complies with the provisions of Regulation 2016/425 for personal protective equipment, the Technical Regulation of Personal Protective Equipment and the EN 397 standard.

### Complete set

1. Protective helmet - 1 pc.
2. Operating instructions – 1 pc.

**Table 1. Size and used materials**

Item code	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Size, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Helmet material	PE						ABS
Harness	PE						

### Marking example

Safety helmet marking includes the trade mark and the product item code (1 and 2 respectively), the helmet type indication (3), the date of manufacture (4), the size range in centimeters (5), signs of compliance with European directives and the Technical Regulation (6 and 7 respectively), the EN 397 standard compliance (8), and the manufacturer name (9).

An additional requirements compliance (10) is also applied: very temperature (-20°C or -30°C), high temperature (+50°C), electrical insulation properties (440V), the lateral deformation resistance (LD) and the molten metal resistance (MM).

\*Note. The corresponding marking is not applied if helmet does not meet the additional requirements.

### Usage

Please read the instructions and relevant health and safety regulations carefully before use. Instruction requirements ignoring and/or improper use of the safety helmet may harm the user health and cause to life-threatening injuries.

Perform a detailed helmet shell inspection for the presence of cracks, chips and other helmet or harness damage before use. Check the size adjustment system and the chin strap carefully.

### Assembly:

1. Place the harness (B) into the helmet shell (A) so that the nape strap (C) is in the back of the helmet shell.
2. Fasten the headband retainers in the helmet shell, inserting them with strong pressure into the grooves until stop.
3. Fasten the cradle diagonal straps in the grooves of the helmet (D).

### Regulation:

1. Put the helmet with the open size adjustment system on.
2. Adjust the harness to the head size with the help of size adjustment system.
3. Adjust the chin strap. Well-adjusted strap should not put pressure on the larynx.
4. Check the correct helmet position and the locking systems (chin strap buckle and the nape strap).

A properly worn helmet should not move or wobble. Helmet adjusting system should not spontaneously break the position during entire time of use. Remember, the more precisely helmet is adjusted, the higher protection level it provides.

### Restrictions:

- Don't use helmets that have not passed a pre-operational or periodic inspection. Perform a pre-operational inspection before each use and a periodic inspection by an authorized person at least every 12 months;
- Any helmet subjected to a serious impact should be replaced immediately, even if there are no signs of damage;
- Replace the helmet with a new one if any part is found to be damaged or malfunctioning;
- Don't try to repair, modify or replace helmet elements. Such actions may cause the product protective properties decreasing;
- Do not use paint, solvents, glue or adhesive labels (other than used by the manufacturer) to the helmet. Avoid contact with aggressive substances (acids, adhesive bases, soils, oils, etc.);
- Materials in contact with the skin may cause allergic reactions for people with sensitive skin. In this case, leave the risk area, remove the helmet and seek medical help.

### Care

Clean the product with a wet wipes or a wipe moistened with warm delicate soap water in case of contamination. Don't use solvents, oils and aggressive detergents. The helmet can be sanitized with sodium hypochlorite solution.

After cleaning and/or disinfection, rinse the helmet under running water and dry at room temperature away from direct sunlight and heat sources.

### Transportation and storage

Transportation is allowed by any type of closed transport, in accordance with the current transportation rules for each type of transport.

Store in original packaging at natural vented warehouse at 0°C to +30°C temperatures and humidity <80%, away from heating devices. Avoid exposure to direct sunlight, moisture and aggressive environments.

### Service life

The shelf life is 5 years from the date of manufacture. The product's operational duration is regulated by the typical industry PPE issuing norms and user's regulatory documentation. Dispose the used product in accordance to the current law requirements.

Manufacturer: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Room 315, № 29, Taihubei, Tongzhou district, Beijing, PRC.

## DE: Schutzhelm. Bedienungsanleitung.

Ein Schutzhelm ist eine persönliche Schutzausrüstung, die entwickelt wurde, um die Auswirkungen gefährlicher und schädlicher Produktionsfaktoren und mechanischer Einwirkungen auf den oberen Teil des Kopfes des Benutzers in Innenräumen und im Freien zu reduzieren. Das Produkt entspricht den Bestimmungen der Verordnung 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung, der technischen Verordnung für persönliche Schutzausrüstung und der Norm EN 397.

### Komplett-Set

1. Schutzhelm - 1 Stck.
2. Bedienungsanleitung – 1 Stck.

**Tabelle 1. Größe und verwendete Materialien**

Produktcode	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Größe, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Helmmaterial	PE						ABS
Kabelbaum	PE						

### Markierungsbeispiel

Die Kennzeichnung von Schutzhelmen umfasst das Warenzeichen und den Produktartikelcode (1 bzw. 2), die Angabe des Helmtyps (3), das Herstellungsdatum (4), den Größenbereich in Zentimetern (5) und Zeichen der Konformität mit europäischen Richtlinien und die Technische Vorschrift (6 bzw. 7), die Einhaltung der Norm EN 397 (8) und der Name des Herstellers (9).

Eine zusätzliche Anforderungserfüllung (10) wird ebenfalls angewendet: Hochtemperatur (-20°C oder -30°C), Hochtemperatur (+50°C), elektrische Isolationseigenschaften (440V), die seitliche Verformungsbeständigkeit (LD) und der Schmelzmetallwiderstand (MM).

\*Notiz. Die entsprechende Kennzeichnung entfällt, wenn der Helm die zusätzlichen Anforderungen nicht erfüllt.

### Verwendung

Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Gebrauchsanweisung und die einschlägigen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sorgfältig durch. Bei Nichtbeachtung und/oder unsachgemäßer Verwendung des Schutzhelms können die Unterweisungsanforderungen die Gesundheit des Benutzers gefährden und zu lebensgefährlichen Verletzungen führen.

Führen Sie vor dem Gebrauch eine detaillierte Inspektion der Helmschale auf Risse, Absplittierungen und andere Helm- oder Gurtschäden durch. Überprüfen Sie das Größenstell System und den Kinnriemen sorgfältig.

### Montage:

1. Legen Sie den Gurt (B) so in die Helmschale (A), dass sich der Nackengurt (C) auf der Rückseite der Helmschale befindet.
2. Befestigen Sie die Kopfbandhalterungen in der Helmschale, indem Sie sie mit kräftigem Druck bis zum Anschlag in die Nuten einführen.
3. Befestigen Sie die Diagonalgurte der Halterung in den Rillen des Helms (D).

### Verordnung:

1. Setzen Sie den Helm mit offenem Größenverstellungssystem auf.
2. Passen Sie den Gurt mit Hilfe des Größenanpassungssystems an die Kopfgröße an.
3. Stellen Sie den Kinnriemen ein. Ein gut eingestellter Gurt sollte keinen Druck auf den Kehlkopf ausüben.
4. Überprüfen Sie die korrekte Helmposition und die Verriegelungssysteme (Kinnriemenschnalle und Nackenriemen).

Ein richtig getragener Helm sollte sich nicht bewegen oder wackeln. Das Helmeinstellsystem sollte die Position während der gesamten Nutzungsdauer nicht spontan verändern.

Denken Sie daran, je genauer der Helm eingestellt ist, desto höher ist der Schutz.

### Einschränkungen:

- Verwenden Sie keine Helme, die keine präoperative oder regelmäßige Inspektion bestanden haben. Führen Sie vor jedem Gebrauch eine Inspektion vor dem Betrieb und mindestens alle 12 Monate eine regelmäßige Inspektion durch eine autorisierte Person durch;
- Jeder Helm, der einem schweren Aufprall ausgesetzt war, sollte sofort ersetzt werden, selbst wenn keine Anzeichen von Beschädigung vorhanden sind;
- Ersetzen Sie den Helm durch einen neuen, wenn ein Teil beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert;
- Versuchen Sie nicht, Helmelemente zu reparieren, zu modifizieren oder auszutauschen. Solche Maßnahmen können dazu führen, dass die Schutzeigenschaften des Produkts nachlassen;
- Verwenden Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Kleber oder Klebeetiketten (außer den vom Hersteller verwendeten) für den Helm. Kontakt mit aggressiven Stoffen (Säuren, Klebstoffbasen, Böden, Öle etc.) vermeiden;
- Materialien, die mit der Haut in Kontakt kommen, können bei Personen mit empfindlicher Haut allergische Reaktionen hervorrufen. Verlassen Sie in diesem Fall den Risikobereich, nehmen Sie den Helm ab und suchen Sie einen Arzt auf.

### Pflege

Reinigen Sie das Produkt im Falle einer Kontamination mit einem feuchten Tuch oder einem mit warmem mildem Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, Öle und aggressive Reinigungsmittel. Der Helm kann mit Natriumhypochloritlösung desinfiziert werden. Spülen Sie den Helm nach der Reinigung und/oder Desinfektion unter fließendem Wasser ab und trocknen Sie ihn bei Raumtemperatur, fern von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen.

### Transport und Lagerung

Der Transport ist mit jeder Art von geschlossenem Transportmittel gemäß den geltenden Transportvorschriften für jede Transportart zulässig. In der Originalverpackung in einem Lager mit natürlicher Belüftung bei Temperaturen von 0 °C bis +30 °C und einer Luftfeuchtigkeit < 80 % lagern, fern von Heizgeräten. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit und aggressive Umgebungen.

### Lebensdauer

Die Haltbarkeit beträgt 5 Jahre ab Herstellungsdatum. Die Betriebsdauer des Produkts wird durch die branchenüblichen PSA-Ausgabenormen und die behördliche Dokumentation des Benutzers geregelt. Entsorgen Sie das gebrauchte Produkt gemäß den aktuellen gesetzlichen Bestimmungen.

Hersteller: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Raum 315, № 29, Taihubeli, Bezirk Tongzhou, Peking, Volksrepublik China.

## PL: Hełm ochronny. Instrukcja obsługi.

Hełm ochronny jest środkiem ochrony indywidualnej przeznaczonym do ograniczania wpływu niebezpiecznych i szkodliwych czynników produkcji oraz uderzeń mechanicznych na górną część głowy użytkownika w pomieszczeniach zamkniętych i na otwartej przestrzeni. Produkt jest zgodny z postanowieniami Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej, Regulaminu Technicznego Środków Ochrony Indywidualnej oraz normy EN 397.

### Kompletny zestaw

1. Hełm ochronny - 1 szt.
2. Instrukcja obsługi – 1 szt.

### Przykład oznaczenia

Oznakowanie hełmu ochronnego obejmuje znak towarowy i kod produktu (odpowiednio 1 i 2), oznaczenie typu hełmu (3), datę produkcji (4), zakres rozmiarów w centymetrach (5), oznaczenia zgodności z dyrektywami europejskimi oraz przepisy techniczne (odpowiednio 6 i 7), zgodność z normą EN 397 (8) oraz nazwę producenta (9).

Stosuje się również dodatkowe wymagania dotyczące zgodności (10): bardzo temperatura (-20°C lub -30°C), wysoka temperatura (+50°C), właściwości izolacji elektrycznej (440V), odporność na odkształcenia boczne (LD) i opór stopionego metalu (MM).

\*Notatka. Odpowiednie oznaczenie nie jest stosowane, jeżeli hełm nie spełnia dodatkowych wymagań.

### Stosowanie

Przed użyciem zapoznaj się dokładnie z instrukcją i odpowiednimi przepisami BHP. Zignorowanie wymagań instrukcji i/lub niewłaściwe użycie hełmu ochronnego może zaszkodzić zdrowiu użytkownika i spowodować obrażenia zagrażające życiu.

Przed użyciem wykonaj szczegółową kontrolę skorupy hełmu pod kątem pęknięć, odprysków i innych uszkodzeń kasku lub uprząży. Sprawdź dokładnie system regulacji rozmiaru i pasek pod brodą.

### Montaż:

1. Umieść uprząż (B) w skorupie kasku (A) tak, aby pasek na karku (C) znajdował się z tyłu skorupy kasku.
2. Zamocuj elementy ustalające opaski nagłownej w skorupie hełmu, wkładając je z silnym naciskiem w rowki do oporu.
3. Zamocuj ukośne paski gondoli w rowkach kasku (D).

### Rozporządzenie:

1. Załóż kask z otwartym systemem regulacji rozmiaru.
2. Dopasuj uprząż do rozmiaru głowy za pomocą systemu regulacji rozmiaru.
3. Wyreguluj pasek podbródkowy. Dobrze wyregulowany pas nie powinien uciskać krtani.
4. Sprawdź prawidłową pozycję kasku i systemy blokujące (klamra paska pod brodą i pasek na karku).

Prawidłowo noszony kask nie powinien się przesuwać ani chybotać. System regulacji kasku nie powinien samoistnie zmieniać pozycji podczas całego okresu użytkowania.

Pamiętaj, że im dokładniej dopasowany jest kask, tym wyższy poziom ochrony zapewnią.

### Ograniczenia:

- Nie używaj kasków, które nie przeszły kontroli przedoperacyjnej lub okresowej. Przed każdym użyciem wykonać przegląd przedeksploatacyjny oraz przegląd okresowy przez uprawnioną osobę co najmniej raz na 12 miesięcy;
- Każdy kask, który został poważnie uderzony, powinien być natychmiast wymieniony, nawet jeśli nie nosi śladów uszkodzeń;
- Wymień kask na nowy, jeśli jakkolwiek część okaże się uszkodzona lub działa nieprawidłowo;
- Nie próbuj naprawiać, modyfikować ani wymieniać elementów kasku. Takie działania mogą spowodować obniżenie właściwości ochronnych produktu;
- Do kasku nie należy stosować farb, rozpuszczalników, kleju ani etykiet samoprzylepnych (innych niż stosowane przez producenta). Unikaj kontaktu z substancjami agresywnymi (kwasy, podłoża klejące, zabrudzenia, oleje itp.);
- Materiały mające kontakt ze skórą mogą powodować reakcje alergiczne u osób o wrażliwej skórze. W takim przypadku należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć kask i zwrócić się o pomoc lekarską.

### Opieka

Produkt czyścić wilgotnymi chusteczkami lub chusteczką zwilżoną ciepłą, delikatną wodą z mydłem w przypadku zabrudzenia. Nie używaj rozpuszczalników, olejów i agresywnych detergentów. Kask można odkażać roztworem podchlorynu sodu.

Po wyczyszczeniu i/lub dezynfekcji, oplucz kask pod bieżącą wodą i wysusz w temperaturze pokojowej, z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.

### Przewożenie i przechowywanie

Transport jest dozwolony każdym rodzajem transportu zamkniętego, zgodnie z obowiązującymi przepisami przewozowymi dla każdego rodzaju transportu.

Przechowywać w oryginalnych opakowaniach w naturalnie wentylowanych magazynach w temperaturze od 0°C do +30°C i wilgotności <80%, z dala od urządzeń grzewczych. Unikaj narażenia na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wilgoci i agresywnych środowisk.

### Żywotność

Okres przydatności do spożycia wynosi 5 lat od daty produkcji. Czas działania produktu jest regulowany przez typowe branżowe normy wydawania środków ochrony indywidualnej oraz dokumentację regulacyjną użytkownika. Zużyty produkt należy utylizować zgodnie z obowiązującymi wymogami prawnymi.

Producent: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokój 315, № 29, Taihubelli, dystrykt Tongzhou, Pekin, Chińska Republika Ludowa.

Tabela 1. Rozmiar i użyte materiały.

Kod pozycji	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Rozmiar, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Materiał kasku	PE					ABS	
Uprząż	PE						

## CZ: Bezpečnostní přílba. Operativní instrukce.

Ochranná přílba je osobní ochranný prostředek určený ke snížení dopadu nebezpečných a škodlivých výrobních faktorů a mechanických nárazů na horní část hlavy uživatele v interiéru a na volném prostranství. Výrobek odpovídá ustanovením Nařízení 2016/425 pro osobní ochranné prostředky, Technickému předpisu osobních ochranných prostředků a normě EN 397.

### Completní set

1. Ochranná přílba - 1 ks.
2. Návod k obsluze - 1 ks.

Tabulka 1. Velikost a použité materiály

Kód položky	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Velikost, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Materiál přílba	PE						ABS
Postroj	PE						

### Příklad značení

Označení ochranné přílby zahrnuje obchodní značku a kód položky produktu (1 a 2), označení typu přílby (3), datum výroby (4), rozsah velikostí v centimetrech (5), známky souladu s evropskými směrnici a technickým předpisem (6 a 7), splnění normy EN 397 (8) a jméno výrobce (9).

Uplatňuje se také shoda s dalšími požadavky (10): vysoká teplota (-20°C nebo -30°C), vysoká teplota (+50°C), elektrické izolační vlastnosti (440V), odolnost proti boční deformaci (LD) a odolnost vůči roztavenému kovu (MM).

\*Poznámka. Odpovídající označení se neaplikuje, pokud přílba nespĺňuje dodatečné požadavky.

### Používání

Před použitím si prosím pečlivě přečtete návod a příslušné zdravotní a bezpečnostní předpisy. Ignorování a/nebo nesprávné používání ochranné přílby instrukcí může poškodit zdraví uživatele a způsobit život ohrožující zranění.

Před použitím proveďte podrobnou kontrolu skořepiny přílby, zda neobsahuje praskliny, odštěpky a jiná poškození přílby nebo postroje. Pečlivě zkontrolujte systém nastavení velikosti a podbradní pásek.

### Shromáždění:

1. Umístěte postroj (B) do skořepiny helmy (A) tak, aby pásek na zátylku (C) byl v zadní části skořepiny helmy.
2. Upevněte držáky hlavového pásku ve skořepině přílby a zasuňte je silným tlakem do drážek až na doraz.
3. Upevněte diagonální popruhy kolébky do drážek přílby (D).

### Nařízení:

1. Nasadte si helmu s otevřeným systémem nastavení velikosti.
2. Nastavte postroj na velikost hlavy pomocí systému nastavení velikosti.
3. Nastavte podbradní pásek. Dobře nastavený popruh by neměl vyvíjet tlak na hrtan.
4. Zkontrolujte správnou polohu přílby a uzamykací systémy (přezka podbradního pásku a pásek na zátylku).

Správně nasazená přílba by se neměla hýbat ani kývat. Systém nastavení přílby by neměl samovolně porušit polohu po celou dobu používání.

Pamatujte, že čím přesněji je přílba nastavena, tím vyšší úroveň ochrany poskytuje.

### Omezení:

- Nepoužívejte přílby, které neprošli předprovozní nebo periodickou kontrolou. Před každým použitím provádějte předprovozní kontrolu a minimálně každých 12 měsíců periodickou kontrolu autorizovanou osobou;
- Jakákoli přílba vystavená vážnému nárazu by měla být okamžitě vyměněna, i když nejeví známky poškození;
- Vyměňte přílbu za novou, pokud zjistíte, že některá část je poškozená nebo nefunkční;
- Nepokoušejte se opravit, upravit nebo vyměnit prvky přílby. Takové akce mohou způsobit snížení ochranných vlastností produktu;
- Na přílbu nepoužívejte barvy, rozpouštědla, lepidlo ani samolepicí štítky (jiné než používané výrobcem). Vyvarujte se kontaktu s agresivními látkami (kyseliny, lepicí báze, zeminy, oleje atd.);
- Materiály přicházející do styku s pokožkou mohou u osob s citlivou pokožkou způsobit alergické reakce. V takovém případě opusťte rizikovou oblast, sejměte přílbu a vyhledejte lékařskou pomoc.

### Péče

V případě znečištění očistěte výrobek vlhkými ubrusy nebo utěrkou navlhčenou teplou jemnou mýdlovou vodou. Nepoužívejte rozpouštědla, oleje a agresivní čisticí prostředky. Přílbu lze dezinfikovat roztokem chlomanu sodného.

Po vyčištění a/nebo dezinfekci opláchněte přílbu pod tekoucí vodou a osušte při pokojové teplotě mimo přímé sluneční světlo a zdroje tepla.

### Doprava a skladování

Přeprava je povolena jakýmkoliv typem uzavřené přepravy, v souladu s aktuálními přepravními pravidly pro jednotlivé druhy přeprav.

Skládejte v originálních obalech v přirozeném větraném skladu při teplotách 0°C až +30°C a vlhkosti <80%, mimo dosah topných zařízení. Vyhňte se přímému slunečnímu záření, vlhkosti a agresivnímu prostředí.

### Životnost

Doba použitelnosti je 5 let od data výroby. Provozní doba produktu je regulována typickými průmyslovými normami pro vydávání OOP a uživatelskou regulační dokumentací. Použitý výrobek zlikvidujte v souladu s platnými právními předpisy.

Výrobce: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Pokoj 315, № 29, Taihubeli, Tongzhou district, Beijing, Čínská Lidová Republika.

## SK: Bezpečnostná prilba. Návod na obsluhu.

Ochranná prilba je osobný ochranný prostriedok určený na zníženie vplyvu nebezpečných a škodlivých výrobných faktorov a mechanických vplyvov na hornú časť hlavy užívateľa v interiéri a na voľnom priestranstve. Výrobok je v súlade s ustanoveniami nariadenia 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky, technického predpisu o osobných ochranných pracovných prostriedkoch a normy EN 397.

### Celá sada

1. Ochranná prilba - 1 ks.
2. Návod na obsluhu – 1 ks.

Tabuľka 1. Veľkosť a použité materiály

Kód položky	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Veľkosť, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Materiál prilby	PE						ABS
Postroj	PE						

### Príklad označenia

Označenie bezpečnostnej prilby obsahuje obchodnú značku a kód položky produktu (1 a 2), označenie typu prilby (3), dátum výroby (4), rozsah veľkostí v centimetroch (5), znaky zhody s európskymi smernicami a technický predpis (6 a 7), súlad s normou EN 397 (8) a názov výrobcu (9). Uplatňujú sa aj súlad s ďalšími požiadavkami (10): vysoká teplota (-20°C alebo -30°C), vysoká teplota (+50°C), elektrické izolačné vlastnosti (440V), odolnosť proti priecnej deformácii (LD) a odpor roztaveného kovu (MM).

\*Poznámka. Zodpovedajúce označenie sa neaplikuje, ak prilba nespĺňa dodatočné požiadavky.

### Použitie

Pred použitím si pozorne prečítajte návod a príslušné zdravotné a bezpečnostné predpisy. Ignorovanie a/alebo nesprávne používanie ochrannej prilby môže poškodiť zdravie používateľa a spôsobiť život ohrozujúce zranenia.

Pred použitím vykonajte podrobnú kontrolu škrupiny prilby, či neobsahuje praskliny, triesky a iné poškodenia prilby alebo postroja. Starostlivo skontrolujte systém nastavenia veľkosti a podbradný remienok.

### Zhromaždenie:

1. Umiestnite postroj (B) do škrupiny prilby (A) tak, aby pásik na zátylku (C) bol v zadnej časti škrupiny prilby.
2. Upevnite držiaky hlavového pásika v škrupine prilby a zasuňte ich silným tlakom do drážok až na doraz.
3. Upevnite diagonálne popruhy kolísky do drážok prilby (D).

### Nariadenie:

1. Nasadte si prilbu s otvoreným systémom nastavenia veľkosti.
2. Pomocou systému nastavenia veľkosti prispôbte postroj veľkosti hlavy.
3. Nastavte remienok pod bradou. Dobré nastavený popruh by nemal vyvíjať tlak na hrtan.
4. Skontrolujte správnu polohu prilby a uzamykacie systémy (pracka remienka pod bradou a remienok na zátylku).

Správne nasadená prilba by sa nemala hýbať ani kývať. Systém nastavenia prilby by nemal samovoľne zlomiť polohu počas celej doby používania.

Pamätajte, že čím presnejšie je prilba nastavená, tým vyššiu úroveň ochrany poskytujete.

### Obmedzenia:

- Nepoužívajte prilby, ktoré neprešli predprevádzkovou alebo pravidelnou kontrolou. Pred každým použitím vykonávať predprevádzkovú kontrolu a periodicke kontroly oprávnenou osobou minimálne každých 12 mesiacov;
- Akákoľvek prilba, ktorá bola vystavená vážnemu nárazu, by mala byť okamžite vymenená, aj keď nejavi známky poškodenia;
- Ak zistíte, že niektorá časť je poškodená alebo nefunkčná, vymeňte prilbu za novú;
- Nepokúšajte sa opravovať, upravovať alebo vymieňať prvky prilby. Takéto pôsobenie môže spôsobiť zníženie ochranných vlastností produktu;
- Na prilbu nepoužívajte farby, rozpúšťadlá, lepidlo ani nálepky (iné ako tie, ktoré používa výrobca). Zabráňte kontaktu s agresívnymi látkami (kyseliny, lepidlá, zeminy, oleje atď.);
- Materiály prichádzajúce do kontaktu s pokožkou môžu u ľudí s citlivou pokožkou spôsobiť alergické reakcie. V takom prípade opustite rizikóvu oblasť, zložte prilbu a vyhľadajte lekársku pomoc.

### Starostlivosť

V prípade znečistenia čistite výrobok vlhčenými utierkami alebo utierkou navlhčenou teplou jemnou mydlovou vodou. Nepoužívajte rozpúšťadlá, oleje a agresívne čistiace prostriedky. Prilbu je možné dezinfikovať roztokom chlórnanu sodného.

Po vyčistení a/alebo dezinfekcii opláchnite prilbu pod tečúcou vodou a vysušte pri izbovej teplote mimo priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.

### Preprava a skladovanie

Preprava je povolená akýmkoľvek druhom uzavretej prepravy, v súlade s aktuálnymi prepravnými pravidlami pre každý druh prepravy.

Skladujte v originálnom balení v prírodnom vetranom sklade pri teplote 0°C až +30°C a vlhkosti <80%, mimo dosahu vykurovacích zariadení. Vyhybajte sa priamemu slnečnému žiareniu, vlhkosti a agresívnemu prostrediu.

### Životnosť

Skladovateľnosť je 5 rokov od dátumu výroby. Prevádzkové trvanie produktu je regulované typickými normami vydávajúcimi OOP a používateľskou regulačnou dokumentáciou. Použitý výrobok zlikvidujte v súlade s platnými zákonnými požiadavkami.

Výrobca: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Miestnosť 315, №. 29, Taihubei, okres Tongzhou, Peking, Čínska ľudová Republika.

## HU: Biztonsági sisak. Használati utasítások.

A védősisak olyan személyi védőfelszerelés, amelyet a veszélyes és káros termelési tényezőkre, valamint a mechanikai hatások hatásának csökkentésére terveztek a felhasználó fejének felső részére beltéren és szabadban. A termék megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó 2016/425 számú előírásnak, az Egyéni Védőeszközök Műszaki Szabályzatának és az EN 397 szabványnak.

### Teljes készlet

1. Védősisak - 1 db.
2. Használati útmutató – 1 db.

**Táblázat 1. Méret és felhasznált anyagok**

Termékkód	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Méret, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Sisak anyaga	PE						ABS
Hám	PE						

### Jelölési példa

A védősisak jelölése tartalmazza a védjegyét és a termékkódot (1 és 2), a sisak típusának jelzését (3), a gyártás dátumát (4), a mérettartományt centiméterben (5), az európai irányelveknek való megfeleléség jeleit. és a Műszaki Szabályzat (6, illetve 7), az EN 397 szabványnak való megfelelés (8) és a gyártó neve (9).

Egy további követelménynek való megfelelés (10) is érvényesül: nagyon hőmérséklet (-20°C vagy -30°C), magas hőmérséklet (+50°C), elektromos szigetelési tulajdonságok (440V), oldaliirányú alakváltozási ellenállás (LD) és az olvadt fém ellenállása (MM).

\*Jegyzet. A megfelelő jelölést nem alkalmazzák, ha a sisak nem felel meg a további követelményeknek.

### Használat

Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el az utasításokat és a vonatkozó egészségügyi és biztonsági előírásokat. Az utasítások figyelmen kívül hagyása és/vagy a védősisak helytelen használata károsíthatja a felhasználó egészségét és életveszélyes sérüléseket okozhat.

Használat előtt végezzen részletes sisakhéj-ellenőrzést repedések, forgácsok és egyéb sisak- vagy hevederkárosodások jelenlétére. Gondosan ellenőrizze a méretbeállító rendszert és az állszíjat.

### Összeszerelés:

1. Helyezze a hevedert (B) a sisakhéjba (A) úgy, hogy a tarkópánt (C) a sisakhéj hátulján legyen.
2. Rögzítse a fejpánt rögzítőit a sisakhéjban, erős nyomással ütközésig tolja be a hornyokba.
3. Rögzítse a bölcös átlós pántjait a sisak homyaiba (D).

### Szabályozás:

1. Tegye fel a sisakot a nyitott méretbeállító rendszerrel.
2. Állítsa be a hevedert a fej méretéhez a méretbeállító rendszer segítségével.
3. Állítsa be az állszíjat. A jól beállított heveder nem gyakorolhat nyomást a gégére.
4. Ellenőrizze a sisak helyes helyzetét és a reteszelő rendszereket (állszíj csatja és tarkópántja).

A megfelelően hordott sisak nem mozdulhat vagy imbolyoghat. A sisakbeállító rendszernek nem szabad spontán módon feltörnnie a helyzetet a használat teljes ideje alatt.

Ne feledje, minél pontosabban van beállítva a sisak, annál magasabb védelmi szintet biztosít.

### Korlátozások:

- Ne használjon olyan sisakot, amely nem esett át a művelet előtti vagy időszakos ellenőrzésen. Végezzen üzemelés előtti ellenőrzést minden használat előtti, és időszakos ellenőrzést egy felhatalmazott személy által legalább 12 havonta;
- Bármely komoly ütésnek kitett sisakot azonnal ki kell cserélni, még akkor is, ha nincs rajta sérülés nyoma;
- Cserélje ki a sisakot egy újra, ha valamelyik alkatrésze sérült vagy hibásan működik;
- Ne próbálja megjavítani, módosítani vagy cserélni a sisak elemeit. Az ilyen tevékenységek a termék védő tulajdonságainak csökkenését okozhatják;
- Ne használjon festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkéket (a gyártó által használttól eltérő) a sisakon. Kerülje az agresszív anyagokkal való érintkezést (savak, ragasztóbázisok, szennyeződések, olajok stb.);
- A bőrrel érintkező anyagok allergiás reakciókat válthatnak ki az érzékeny bőrű embereknél. Ebben az esetben hagyja el a kockázati területet, vegye le a sisakot és kérjen orvosi segítséget.

### Gondoskodás

Tisztítsa meg a terméket nedves törlőkendővel vagy meleg, kímélő szappanos vízzel megnedvesített törlőkendővel szennyeződés esetén. Ne használjon oldószereket, olajokat és agresszív tisztítószerkeket. A sisak nátrium-hipoklorit oldattal fertőtleníthető.

Tisztítás és/vagy fertőtlenítés után öblítse le a sisakot folyó víz alatt, és szobahőmérsékleten szárítsa meg, távol a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól.

### Szállítás és tárolás

A fuvarozást bármilyen zárt fuvarozással engedélyezik, az egyes fuvarozási módokra érvényes szállítási szabályok szerint.

Eredeti csomagolásban, természetes szellőzésű raktárban, 0°C és +30°C közötti hőmérsékleten és <80% páratartalom mellett, fűtőberendezésektől távol tárolandó. Kerülje a közvetlen napfénynek, nedvességnek és agresszív környezetnek való kitettséget.

### Élettartam

Az eltarthatóság a gyártástól számított 5 év. A termék működési időtartamát a tipikus ipari PPE-kibocsátási normák és a felhasználói hatósági dokumentáció szabályozza. A használt terméket a hatályos törvényi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

Gyártó: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Szoba 315, № 29, Taihubeili, Tongzhou kerület, Peking, Kínai Népköztársaság.

## RO: Cască de protecție. Instrucțiuni de utilizare.

Casca de protecție este echipamentul de protecție personală conceput pentru a reduce impactul factorilor de producție periculoși și nocivi și al impacturilor mecanice asupra părții superioare a capului utilizatorului în interior și în aer liber. Produsul respectă prevederile Regulamentului 2016/425 pentru echipamentul individual de protecție. Regulamentul tehnic al echipamentului individual de protecție și standardul EN 397.

### Set complet

1. Casca de protecție - 1 buc.
2. Instrucțiuni de utilizare - 1 buc.

**Tabel 1. Dimensiuni și materiale utilizate**

Codul produsului	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Dimensiune, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Material cască	PE						ABS
Ham	PE						

### Exemplu de marcare

Marcarea căștii de siguranță include marca comercială și codul articolului de produs (1 și respectiv 2), indicația tipului căștii (3), data fabricării (4), intervalul de dimensiuni în centimetri (5), semne de conformitate cu directivele europene și Regulamentul tehnic (6 și, respectiv, 7), conformitatea cu standardul EN 397 (8) și numele producătorului (9).

Se aplică, de asemenea, o conformitate cu cerințe suplimentare (10): temperatură foarte mare (-20°C sau -30°C), temperatură ridicată (+50°C), proprietăți de izolare electrică (440V), rezistența la deformare laterală (LD) și rezistența metalului topit (MM).

\*Notă. Marcajul corespunzător nu se aplică dacă casca nu îndeplinește cerințele suplimentare.

### Utilizare

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și reglementările relevante de sănătate și siguranță înainte de utilizare. Ignorarea și/sau utilizarea necorespunzătoare a cerințelor de instrucțiuni a căștii de protecție poate dăuna sănătății utilizatorului și poate provoca răni care pun viața în pericol.

Efectuați o inspecție detaliată a carcasei căștii pentru prezența crăpăturilor, așchiilor și a altor deteriorări ale căștii sau hamului înainte de utilizare. Verificați cu atenție sistemul de reglare a mărimii și barbia.

### Asamblare:

1. Așezați hamul (B) în carcasa căștii (A), astfel încât cureaua pentru ceafă (C) să fie în spatele carcasei căștii.
2. Fixați elementele de reținere a benzii pentru cap în carcasa căștii, introducându-le cu o presiune puternică în caneluri până la oprire.
3. Fixați curelele diagonale ale suportului în canelurile căștii (D).

### Reglament:

1. Puneți casca cu sistemul de reglare a mărimii deschise.
2. Reglați hamul la dimensiunea capului cu ajutorul sistemului de reglare a mărimii.
3. Reglați cureaua de bărbie. Cureaua bine reglată nu trebuie să exercite presiune asupra laringelui.
4. Verificați poziția corectă a căștii și sistemele de blocare (cataramă pentru barbă și cureaua pentru ceafă).

O cască purtată corespunzător nu trebuie să se miște sau să se clătinească. Sistemul de reglare a căștii nu trebuie să rupă spontan poziția pe toată durata utilizării.

Amintiți-vă, cu cât casca este reglată mai precis, cu atât nivelul de protecție este mai mare.

### Restricții:

- Nu folosiți căști care nu au trecut o inspecție pre-operatională sau periodică. Efectuați o inspecție pre-operatională înainte de fiecare utilizare și o inspecție periodică de către o persoană autorizată cel puțin o dată la 12 luni;
- Orice cască supusă unui impact grav trebuie înlocuită imediat, chiar dacă nu există semne de deteriorare;
- Înlocuiți casca cu una nouă dacă se constată că vreo piesă este deteriorată sau funcționează defectuos;
- Nu încercați să reparați, să modificați sau să înlocuiți elementele căștii. Astfel de acțiuni pot determina scăderea proprietăților de protecție a produsului;
- Nu folosiți vopsea, solvenți, lipici sau etichete adezive (altele decât cele folosite de producător) pe cască. Evitați contactul cu substanțe agresive (acizi, baze adezive, soluri, uleiuri etc.);
- Materialele care intră în contact cu pielea pot provoca reacții alergice la persoanele cu piele sensibilă. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți casca și solicitați ajutor medical.

### Îngrijire

Curățați produsul cu șervețele umede sau cu un șervețel umezit cu apă caldă și săpun delicat în caz de contaminare. Nu folosiți solvenți, uleiuri și detergenți agresivi. Casca poate fi igienizată cu soluție de hipoclorit de sodiu.

După curățare și/sau dezinfecție, clătiți casca sub jet de apă și uscați la temperatura camerei, ferit de lumina directă a soarelui și surse de căldură.

### Transport și depozitare

Transportul este permis prin orice tip de transport închis, în conformitate cu regulile de transport în vigoare pentru fiecare tip de transport.

A se păstra în ambalajul original într-un depozit natural cu aerisire la temperaturi între 0°C și +30°C și umiditate <80%, departe de dispozitivele de încălzire. Evitați expunerea la lumina directă a soarelui, umiditate și medii agresive.

### Durata de viață

Perioada de valabilitate este de 5 ani de la data fabricației. Durata de funcționare a produsului este reglementată de normele tipice de emiteră a EIP din industrie și de documentația de reglementare a utilizatorului. Aruncați produsul folosit în conformitate cu cerințele legale în vigoare.

Producător: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, Nr 29, Taihubei, districtul Tongzhou, Beijing, Republica Populară Chineză.

## BG: Защитна каска. Инструкции за работа.

Защитната каска е лично защитно оборудване, предназначено да намали въздействието на опасни и вредни производствени фактори и механични въздействия върху горната част на главата на потребителя на закрито и на открито. Продуктът е в съответствие с разпоредбите на Регламент 2016/425 за лични предпазни средства, Техническият регламент за лични предпазни средства и стандарт EN 397.

### Пълен комплект

1. Защитна каска - 1 бр.
2. Инструкция за експлоатация – 1 бр.

Таблица 1. Размер и използвани материали

Код на артикул	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Размер, см	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Материал на каската	PE						ABS
Сбруя	PE						

### Пример за маркиране

Маркировката на защитната каска включва търговската марка и кода на артикула на продукта (съответно 1 и 2), указанието за типа каска (3), датата на производство (4), диапазона на размерите в сантиметри (5), знаци за съответствие с европейските директиви и техническия регламент (съответно 6 и 7), съответствието със стандарт EN 397 (8) и името на производителя (9).

Прилагат се и допълнителни изисквания за съответствие (10): много температура (-20°C или -30°C), висока температура (+50°C), електрически изолационни свойства (440V), устойчивост на странична деформация (LD) и устойчивост на разтопен метал (MM).

\*Забележка. Съответната маркировка не се прилага, ако каската не отговаря на допълнителните изисквания.

### Използване

Моля, прочетете внимателно инструкциите и съответните разпоредби за здраве и безопасност преди употреба. Пренебрегването на изискванията на инструкциите и/или неправилното използване на защитната каска може да навреди на здравето на потребителя и да причини животозастрашаващи наранявания.

Извършете подробна проверка на корпуса на каската за наличие на пукнатини, стружки и други повреди на каската или колана преди употреба. Проверете внимателно системата за регулиране на размера и лентата за брадичката.

### Сглобяване:

1. Поставете колана (B) в корпуса на каската (A), така че лентата на тила (C) да е в задната част на корпуса на каската.
2. Затегнете държачите на лентата за глава в черупката на каската, като ги пхнете със силен натиск в жлебовете до упор.
3. Затегнете диагоналните ремъци на люлката в жлебовете на каската (D).

### Регламент:

1. Поставете каската с отворена система за регулиране на размера.
2. Регулирайте колана според размера на главата с помощта на системата за регулиране на размера.
3. Регулирайте лентата за брадичката. Добре регулираната лента не трябва да оказва натиск върху ларинкса.
4. Проверете правилната позиция на каската и заключващите системи (закопчалката на каишката и каишката на тила).

Правилно носената каска не трябва да се движи или клати. Системата за регулиране на каската не трябва спонтанно да нарушава позицията през цялото време на употреба.

Не забравяйте, че колкото по-точно е регулирана каската, толкова по-високо ниво на защита осигурява.

### Ограничения:

- Не използвайте каски, които не са преминали предварителна или периодична проверка. Извършвайте предварителна проверка преди всяка употреба и периодична проверка от упълномощено лице поне на всеки 12 месеца;
- Всяка каска, подложена на сериозен удар, трябва да бъде сменена незабавно, дори ако няма признаци на повреда;
- Сменете каската с нова, ако се установи, че някоя част е повредена или не функционира добре;
- Не се опитвайте да поправяте, модифицирате или заменяте елементи на каската. Такива действия могат да доведат до намаляване на защитните свойства на продукта;
- Не използвайте боя, разтворители, лепило или залепващи етикети (освен използваните от производителя) за каската. Избягвайте контакт с агресивни вещества (киселини, лепилни основи, почви, масла и др.);
- Материалите в контакт с кожата могат да причинят алергични реакции при хора с чувствителна кожа. В този случай напуснете рисковата зона, свалете каската и потърсете медицинска помощ.

### Грижа

Почистете продукта с мокри кърпички или кърпичка, навлажнена с топла деликатна сапунена вода в случай на замърсяване. Не използвайте разтворители, масла и агресивни почистващи препарати. Шлемът може да се дезинфекцира с разтвор на натриев хипохлорит.

След почистване и/или дезинфекция изплакнете каската под течаща вода и изсушете на стайна температура далеч от пряка слънчева светлина и източници на топлина.

### Транспорт и съхранение

Транспортирането е разрешено с всякакъв вид затворен транспорт, в съответствие с действащите правила за транспортиране за всеки вид транспорт.

Да се съхранява в оригинална опаковка в склад с естествена вентилация при температура от 0°C до +30°C и влажност <80%, далеч от нагревателни уреди. Избягвайте излагане на пряка слънчева светлина, влага и агресивни среди.

### Срок на експлоатация

Срокът на годност е 5 години от датата на производство. Продължителността на работа на продукта се регулира от стандартите за издаване на типични за индустрията ЛПС и регулаторната документация на потребителя. Извършете използвания продукт в съответствие с изискванията на действащото законодателство.

Производител: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Стая 315, № 29, Taihubelli, район Tongzhou, Пекин, Китайска Народна Република.

## SI: Varnostna čelada. Navodila za uporabo.

Zaščitna čelada je osebna zaščitna oprema, namenjena zmanjšanju vpliva nevarnih in škodljivih proizvodnih dejavnikov ter mehanskih vplivov na zgornji del glave uporabnika v zaprtih prostorih in na prostem. Izdelek je skladen z določili Uredbe 2016/425 za osebno zaščitno opremo, Tehničnega pravilnika o osebni zaščitni opremi in standardom EN 397.

### Popoln komplet

1. Zaščitna čelada - 1 kos.
2. Navodila za uporabo – 1 kos.

**Tabela 1. Velikost in uporabljeni materiali**

Šifra artikla	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Velikost, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Material čelade	PE						ABS
Pas	PE						

### Primer označevanja

Oznaka zaščitne čelade vključuje blagovno znamko in kodo artikla (1 oziroma 2), oznako tipa čelade (3), datum izdelave (4), obseg velikosti v centimetrim (5), znake skladnosti z evropskimi direktivami, in tehnični predpis (6 oziroma 7), skladnost s standardom EN 397 (8) in ime proizvajalca (9).

Veljajo tudi dodatne zahteve glede skladnosti (10): zelo temperatura (-20°C ali -30°C), visoka temperatura (+50°C), električne izolacijske lastnosti (440V), odpornost na stransko deformacijo (LD) in odpornost na staljeno kovino (MM).

\*Opomba. Ustrezna oznaka se ne uporabi, če čelada ne izpolnjuje dodatnih zahtev.

### Uporaba

Pred uporabo natančno preberite navodila in ustrezne zdravstvene in varnostne predpise. Neupoštevanje zahtev glede navodil in/ali nepravilna uporaba varnostne čelade lahko škoduje zdravju uporabnika in povzroči življenjsko nevarne poškodbe.

Pred uporabo opravite podroben pregled ohišja čelade glede prisotnosti razpok, odrezkov in drugih poškodb čelade ali pasu. Previdno preverite sistem za prilagajanje velikosti in trak za brado.

### Montaža:

1. Pas (B) namestite v ohišje čelade (A), tako da je trak za zatilje (C) na zadnji strani ohišja čelade.
2. Pritrdite držala naglavnega traku v školjko čelade in jih z močnim pritiskom vstavite v utore do konca.
3. Priprnite diagonalne trakove nosilca v utore čelade (D).

### Uredba:

1. Natakните si čelado z odprtim sistemom za prilagajanje velikosti.
2. Pas prilagodite velikosti glave s pomočjo sistema za prilagajanje velikosti.
3. Prilagodite trak za brado. Dobro nastavljen trak ne sme pritiskati na grlo.
4. Preverite pravi položaj čelade in sisteme zaklepanja (zaponka za podbradni trak in zatilni trak).

Pravilno nošena čelada se ne sme premikati ali majati. Sistem za nastavitve čelade ne sme spontano prekiniti položaja ves čas uporabe.

Ne pozabite, natančneje ko je čelada nastavljena, višjo raven zaščite zagotavlja.

### Omejitev:

- Ne uporabljajte čelad, ki niso opravile predhodnega ali rednega pregleda. Opraviti predobratovalni pregled pred vsako uporabo in periodični pregled s strani pooblaščenih oseb najmanj vsakih 12 mesecev;
- Čelado, ki je bila izpostavljena resnemu udarcu, je treba takoj zamenjati, tudi če ni znakov poškodbe;
- Zamenjajte čelado z novo, če ugotovite, da je kateri del poškodovan ali ne deluje dobro;
- Ne poskušajte popravljati, spreminjati ali zamenjati elementov čelade. Takšna dejanja lahko povzročijo zmanjšanje zaščitnih lastnosti izdelka;
- Za čelado ne uporabljajte barve, topil, lepila ali samolepilnih nalepk (razen tistih, ki jih uporablja proizvajalec). Izogibajte se stiku z agresivnimi snovmi (kisline, leplilne baze, prsti, olja itd.);
- Materiali v stiku s kožo lahko pri ljudeh z občutljivo kožo povzročijo alergijske reakcije. V tem primeru zapustite rizično območje, odstranite čelado in poiščite zdravniško pomoč.

### Skrb

V primeru kontaminacije izdelek očistite z vlažnimi robčki ali robčkom, navlaženim s toplim občutljivim milom. Ne uporabljajte topil, olj in agresivnih detergentov. Čelado je mogoče razkužiti z raztopino natrijevega hipoklorita.

Po čiščenju in/ali razkuževanju čelado sperite pod tekočo vodo in posušite pri sobni temperaturi stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.

### Prevoz in skladiščenje

Prevoz je dovoljen s katero koli vrsto zaprtega prevoza, v skladu z veljavnimi prevoznimi pravili za posamezno vrsto prevoza.

Hraniti v originalni embalaži v naravno prezračevanem skladišču pri temperaturi od 0°C do +30°C in vlažnosti <80%, stran od grelnih naprav. Izogibajte se neposredni sončni svetlobi, vlagi in agresivnim okoljem.

### Življenjska doba

Rok uporabnosti je 5 let od datuma proizvodnje. Trajanje delovanja izdelka je urejeno z normami za izdajo tipične industrijske osebne zaščitne opreme in regulativno dokumentacijo uporabnika. Uporabljeni izdelek zavrzite v skladu z zahtevami veljavne zakonodaje.

Proizvajalec: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Soba 315, № 29, Taihubei, okrožje Tongzhou, Peking, Ljudska Republika Kitajska.

## IT: Elmetto di sicurezza. Istruzioni per l'uso.

L'elmetto di sicurezza è il dispositivo di protezione individuale progettato per ridurre l'impatto di fattori produttivi pericolosi e dannosi e gli impatti meccanici sulla parte superiore della testa dell'utilizzatore in ambienti chiusi e all'aperto. Il prodotto è conforme a quanto previsto dal Regolamento 2016/425 per i dispositivi di protezione individuale, dal Regolamento Tecnico sui Dispositivi di Protezione Individuale e dalla norma EN 397.

### Set completo

1. Casco protettivo - 1 pz.
2. Istruzioni per l'uso - 1 pz.

**Tabella 1. Dimensioni e materiali utilizzati**

Codice articolo	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Dimensioni, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Materiale del casco	PE						ABS
Imbracatura	PE						

### Esempio di marcatura

La marcatura dell'elmetto di sicurezza include il marchio e il codice articolo del prodotto (rispettivamente 1 e 2), l'indicazione del tipo di elmetto (3), la data di produzione (4), l'intervallo di dimensioni in centimetri (5), i segni di conformità alle direttive europee e il Regolamento Tecnico (rispettivamente 6 e 7), la conformità alla norma EN 397 (8) e il nome del produttore (9).

Viene inoltre applicata la conformità ai requisiti aggiuntivi (10): temperatura molto elevata (-20°C o -30°C), temperatura elevata (+50°C), proprietà di isolamento elettrico (440V), resistenza alla deformazione laterale (LD) e la resistenza del metallo fuso (MM).

\*Nota. La marcatura corrispondente non viene applicata se il casco non soddisfa i requisiti aggiuntivi.

### Utilizzo

Si prega di leggere attentamente le istruzioni e le relative norme di salute e sicurezza prima dell'uso. L'ignoranza dei requisiti di istruzione e/o l'uso improprio dell'elmetto di sicurezza può danneggiare la salute dell'utente e causare lesioni mortali.

Prima dell'uso, eseguire un'ispezione dettagliata della calotta dell'elmetto per rilevare la presenza di crepe, scheggiature e altri danni all'elmetto o all'imbracatura. Controllare attentamente il sistema di regolazione della taglia e il sottogola.

### Montaggio:

1. Posizionare l'imbracatura (B) nella calotta del casco (A) in modo che la cinghia nucale (C) si trovi nella parte posteriore della calotta del casco.
2. Fissare i fermi della fascia nella calotta del casco, inserendoli con una forte pressione nelle scanalature fino all'arresto.
3. Fissare le cinghie diagonali della culla nelle scanalature del casco (D).

### Regolamento:

1. Indossare il casco con il sistema di regolazione taglia aperto.
2. Regolare l'imbracatura in base alle dimensioni della testa con l'aiuto del sistema di regolazione della taglia.
3. Regolare il sottogola. La cinghia ben regolata non dovrebbe esercitare pressione sulla laringe.
4. Verificare la corretta posizione del casco ed i sistemi di chiusura (fibbia sottogola e sottouca).

Un casco correttamente indossato non dovrebbe muoversi o traballare. Il sistema di regolazione del casco non deve rompere spontaneamente la posizione durante tutto il tempo di utilizzo.

Ricorda, più il casco è regolato con precisione, maggiore è il livello di protezione che fornisce.

### Restrizioni:

- Non utilizzare caschi che non abbiano superato un'ispezione preoperativa o periodica. Eseguire un'ispezione pre-operativa prima di ogni utilizzo e un'ispezione periodica da parte di una persona autorizzata almeno ogni 12 mesi;
- Qualsiasi casco sottoposto ad un grave urto deve essere sostituito immediatamente, anche se non presenta segni di danneggiamento;
- Sostituire il casco con uno nuovo se si riscontrano parti danneggiate o malfunzionanti;
- Non tentare di riparare, modificare o sostituire gli elementi del casco. Tali azioni possono far diminuire le proprietà protettive del prodotto;
- Non utilizzare vernice, solventi, colla o etichette adesive (diverse da quelle utilizzate dal produttore) sul casco. Evitare il contatto con sostanze aggressive (acidi, basi adesive, terra, oli, ecc.);
- I materiali a contatto con la pelle possono causare reazioni allergiche alle persone con pelle sensibile. In questo caso abbandonare l'area a rischio, togliere il casco e rivolgersi a un medico.

### Cura

Pulire il prodotto con salviette umidificate o una salvietta inumidita con acqua tiepida e sapone delicato in caso di contaminazione. Non utilizzare solventi, oli e detergenti aggressivi. Il casco può essere sanificato con soluzione di ipoclorito di sodio.

Dopo la pulizia e/o disinfezione, sciacquare il casco sotto acqua corrente e asciugare a temperatura ambiente lontano dalla luce diretta del sole e da fonti di calore.

### Trasporto e stoccaggio

Il trasporto è consentito con qualsiasi tipo di trasporto chiuso, in conformità con le norme di trasporto vigenti per ogni tipo di trasporto.

Conservare nella confezione originale in un magazzino ventilato naturale a temperature da 0°C a +30°C e umidità <80%, lontano da dispositivi di riscaldamento. Evitare l'esposizione alla luce solare diretta, all'umidità e ad ambienti aggressivi.

### Vita di servizio

La durata è di 5 anni dalla data di produzione. La durata operativa del prodotto è regolata dalle norme tipiche del settore per l'emissione di DPI e dalla documentazione normativa dell'utente. Smaltire il prodotto usato secondo le disposizioni di legge vigenti.

Produttore: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Camera 315, N° 29, Taihubei, distretto di Tongzhou, Pechino, Repubblica Popolare Cinese.

## ES: Casco de seguridad. Instrucciones de operación.

El casco de seguridad es el equipo de protección personal diseñado para reducir el impacto de los factores de producción peligrosos y nocivos y los impactos mecánicos en la parte superior de la cabeza del usuario en interiores y al aire libre. El producto cumple con lo dispuesto en el Reglamento 2016/425 de equipos de protección individual, el Reglamento Técnico de Equipos de Protección Individual y la norma EN 397.

### Juego completo

1. Casco protector - 1 ud.
2. Manual de instrucciones - 1 ud.

**Tabla 1. Tamaño y materiales utilizados**

Código del objeto	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Tamaño cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Material del casco	PE						ABS
Los arrosos	PE						

### Ejemplo de marcado

El marcado del casco de seguridad incluye la marca comercial y el código de artículo del producto (1 y 2 respectivamente), la indicación del tipo de casco (3), la fecha de fabricación (4), el rango de tamaño en centímetros (5), signos de cumplimiento de las directivas europeas y el Reglamento Técnico (6 y 7 respectivamente), el cumplimiento de la norma EN 397 (8) y el nombre del fabricante (9).

También se aplica un cumplimiento de requisitos adicionales (10): muy temperatura (-20°C o -30°C), alta temperatura (+50°C), propiedades de aislamiento eléctrico (440V), la resistencia a la deformación lateral (LD) y la resistencia del metal fundido (MM).

\*Nota. El marcado correspondiente no se aplica si el casco no cumple con los requisitos adicionales.

### Uso

Lea atentamente las instrucciones y las normas de salud y seguridad pertinentes antes de su uso. El incumplimiento de los requisitos de instrucción y/o el uso inadecuado del casco de seguridad puede dañar la salud del usuario y causar lesiones potencialmente mortales.

Realice una inspección detallada de la carcasa del casco para detectar la presencia de grietas, astillas y otros daños en el casco o el arnés antes de usarlo. Compruebe el sistema de ajuste de tamaño y la correa de la barbilla cuidadosamente.

### Asamblea:

1. Coloque el arnés (B) en la carcasa del casco (A) de modo que la correa de la nuca (C) quede en la parte posterior de la carcasa del casco.
2. Fije los sujetadores de la banda para la cabeza en la calota del casco, introduciéndolos con fuerte presión en las ranuras hasta el tope.
3. Fije las correas diagonales de la cuna en las ranuras del casco (D).

### Regulación:

1. Póngase el casco con el sistema de ajuste de tamaño abierto.
2. Ajuste el arnés al tamaño de la cabeza con la ayuda del sistema de ajuste de tamaño.
3. Ajuste la correa de la barbilla. La correa bien ajustada no debe ejercer presión sobre la laringe.
4. Compruebe la correcta posición del casco y los sistemas de bloqueo (hebilla de la correa de la barbilla y la correa de la nuca).

Un casco usado correctamente no debe moverse ni tambalearse. El sistema de ajuste del casco no debe romper espontáneamente la posición durante todo el tiempo de uso.

Recuerde, cuanto más precisamente se ajusta el casco, mayor nivel de protección proporciona.

### Restricciones:

- No utilice cascos que no hayan pasado una inspección previa a la operación o periódica. Realice una inspección preoperacional antes de cada uso y una inspección periódica por parte de una persona autorizada por lo menos cada 12 meses;
- Cualquier casco sujeto a un impacto serio debe ser reemplazado de inmediato, incluso si no hay signos de daño;
- Reemplace el casco por uno nuevo si alguna pieza está dañada o funciona mal;
- No intente reparar, modificar o reemplazar elementos del casco. Tales acciones pueden hacer que las propiedades protectoras del producto disminuyan;
- No use pintura, solventes, pegamento o etiquetas adhesivas (distintas a las utilizadas por el fabricante) en el casco. Evitar el contacto con sustancias agresivas (ácidos, bases adhesivas, suelos, aceites, etc);
- Los materiales en contacto con la piel pueden causar reacciones alérgicas en personas con piel sensible. En este caso, abandone la zona de riesgo, quítese el casco y busque ayuda médica.

### Cuidado

Limpie el producto con una toallita húmeda o una toallita humedecida con agua jabonosa delicada tibia en caso de contaminación. No utilice disolventes, aceites y detergentes agresivos. El casco se puede desinfectar con una solución de hipoclorito de sodio.

Después de la limpieza y/o desinfección, enjuague el casco con agua corriente y séquelo a temperatura ambiente lejos de la luz solar directa y fuentes de calor.

### Transporte y almacenamiento

Se permite el transporte por cualquier tipo de transporte cerrado, de acuerdo con las normas de transporte vigentes para cada tipo de transporte.

Conservar en el embalaje original en un almacén con ventilación natural a una temperatura de 0°C a +30°C y una humedad <80%, lejos de dispositivos de calefacción. Evite la exposición a la luz solar directa, la humedad y los ambientes agresivos.

### Vida de servicio

La vida útil es de 5 años a partir de la fecha de fabricación. La duración operativa del producto está regulada por las normas de emisión de EPP típicas de la industria y la documentación reglamentaria del usuario. Deseche el producto usado de acuerdo con los requisitos de la ley vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Habitación 315, Nº 29, Taihubei, distrito de Tongzhou, Beijing, República Popular de China.

## PT: Capacete de segurança. Instruções de operação.

Capacete de segurança é o equipamento de proteção individual projetado para reduzir o impacto de fatores de produção perigosos e nocivos e impactos mecânicos na parte superior da cabeça do usuário em ambientes fechados e ao ar livre. O produto está em conformidade com as disposições do Regulamento 2016/425 para equipamentos de proteção individual, o Regulamento Técnico de Equipamentos de Proteção Individual e a norma EN 397.

**Tabela 1. Tamanho e materiais utilizados**

Código do item	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Tamanho, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Material do capacete	PE						ABS
Arreios	PE						

### Conjunto completo

1. Capacete de proteção - 1 unid.
2. Instruções de operação - 1 unid.

### Exemplo de marcação

A marcação do capacete de segurança inclui a marca e o código do item do produto (1 e 2 respectivamente), a indicação do tipo de capacete (3), a data de fabricação (4), a faixa de tamanho em centímetros (5), sinais de conformidade com as diretivas europeias e o Regulamento Técnico (6 e 7 respectivamente), o cumprimento da norma EN 397 (8) e o nome do fabricante (9).

Uma conformidade de requisitos adicionais (10) também é aplicada: temperatura muito alta (-20°C ou -30°C), alta temperatura (+50°C), propriedades de isolamento elétrico (440V), resistência à deformação lateral (LD) e a resistência do metal fundido (MM).

\*Observação. A marcação correspondente não é aplicada se o capacete não atender aos requisitos adicionais.

### Uso

Leia atentamente as instruções e os regulamentos relevantes de saúde e segurança antes de usar. O desrespeito aos requisitos de instrução e/ou uso indevido do capacete de segurança pode prejudicar a saúde do usuário e causar lesões fatais.

Realize uma inspeção detalhada do casco do capacete quanto à presença de rachaduras, lascas e outros danos no capacete ou no arnês antes de usar. Verifique o sistema de ajuste de tamanho e a tira do queixo com cuidado.

### Conjunto:

1. Coloque o arnês (B) no casco do capacete (A) de forma que a tira da nuca (C) fique na parte de trás do casco do capacete.
2. Fixe os retentores da faixa de cabeça na carcaça do capacete, inserindo-os com forte pressão nas ranhuras até travar.
3. Prenda as cintas diagonais do berço nas ranhuras do capacete (D).

### Regulamento:

1. Coloque o capacete com o sistema de ajuste de tamanho aberto.
2. Ajuste o arnês ao tamanho da cabeça com a ajuda do sistema de ajuste de tamanho.
3. Ajuste a tira do queixo. Cinta bem ajustada não deve exercer pressão sobre a laringe.
4. Verifique a posição correta do capacete e os sistemas de travamento (fivela da cinta do queixo e cinta da nuca).

Um capacete usado corretamente não deve se mover ou balançar. O sistema de ajuste do capacete não deve quebrar espontaneamente a posição durante todo o tempo de uso.

Lembre-se, quanto mais precisamente o capacete for ajustado, maior o nível de proteção que ele oferece.

### Restrições:

- Não use capacetes que não tenham passado por uma inspeção pré-operacional ou periódica. Realizar inspeção pré-operacional antes de cada uso e inspeção periódica por pessoa autorizada no mínimo a cada 12 meses;
- Qualquer capacete sujeito a um forte impacto deve ser substituído imediatamente, mesmo que não apresente sinais de danos;
- Substitua o capacete por um novo se alguma peça estiver danificada ou com mau funcionamento;
- Não tente reparar, modificar ou substituir elementos do capacete. Tais ações podem fazer com que as propriedades protetoras do produto diminuam;
- Não use tinta, solventes, cola ou etiquetas adesivas (que não sejam as utilizadas pelo fabricante) no capacete. Evite contato com substâncias agressivas (ácidos, bases adesivas, sujeiras, óleos, etc.);
- Materiais em contato com a pele podem causar reações alérgicas em pessoas com pele sensível. Neste caso, saia da área de risco, retire o capacete e procure ajuda médica.

### Cuidado

Limpe o produto com lenços umedecidos ou umedecido com água morna e sabão delicado em caso de contaminação. Não use solventes, óleos e detergentes agressivos. O capacete pode ser higienizado com solução de hipoclorito de sódio.

Após a limpeza e/ou desinfecção, enxágue o capacete em água corrente e seque-o em temperatura ambiente, longe da luz solar direta e de fontes de calor.

### Transporte e armazenamento

O transporte é permitido por qualquer tipo de transporte fechado, de acordo com as regras de transporte vigentes para cada tipo de transporte.

Armazene na embalagem original em armazém com ventilação natural a temperaturas de 0°C a +30°C e umidade <80%, longe de dispositivos de aquecimento. Evite a exposição à luz solar direta, umidade e ambientes agressivos.

### Vida de serviço

O prazo de validade é de 5 anos a partir da data de fabricação. A duração operacional do produto é regulada pelas normas típicas de emissão de EPI da indústria e pela documentação regulamentar do usuário. Descarte o produto usado de acordo com as exigências da legislação vigente.

Fabricante: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd, Quarto 315, Nº 29, Taihubelli, distrito de Tongzhou, Pequim, República Popular da China.

## GR: Κράνος ασφαλείας. Οδηγίες λειτουργίας.

Το κράνος ασφαλείας είναι ο εξοπλισμός ατομικής προστασίας που έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τις επιπτώσεις επικίνδυνων και επιβλαβών παραγόντων παραγωγής και μηχανικών επιπτώσεων στο πάνω μέρος του κεφαλιού του χρήστη σε εσωτερικούς και ανοιχτούς χώρους. Το προϊόν συμμορφώνεται με τις διατάξεις του Κανονισμού 2016/425 για τον ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό, τον Τεχνικό Κανονισμό Εξοπλισμού Ατομικής Προστασίας και το πρότυπο EN 397.

### Πλήρες set

1. Προστατευτικό κράνος - 1 τεμ.
2. Οδηγίες λειτουργίας - 1 τεμ.

### Παράδειγμα σήμανσης

Η σήμανση του κράνους ασφαλείας περιλαμβάνει το εμπορικό σήμα και τον κωδικό προϊόντος (1 και 2 αντίστοιχα), την ένδειξη τύπου κράνους (3), την ημερομηνία κατασκευής (4), το εύρος μεγέθους σε εκατοστά (5), ενδείξεις συμμόρφωσης με τις ευρωπαϊκές οδηγίες και τον Τεχνικό Κανονισμό (6 και 7 αντίστοιχα), το πρότυπο συμμόρφωσης EN 397 (8) και το όνομα του κατασκευαστή (9).

Εφαρμόζεται επίσης μια συμμόρφωση με πρόσθετες απαιτήσεις (10): πολύ θερμοκρασία (-20°C ή -30°C), υψηλή θερμοκρασία (+50°C), ιδιότητες ηλεκτρικής μόνωσης (440V), αντίσταση πλευρικής παραμόρφωσης (LD) και την αντίσταση λιωμένου μετάλλου (MM).

\*Σημείωση. Η αντίστοιχη σήμανση δεν εφαρμόζεται εάν το κράνος δεν πληροί τις πρόσθετες απαιτήσεις.

### Χρήση

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τους σχετικούς κανονισμούς υγείας και ασφαλείας πριν από τη χρήση. Οι απαιτήσεις οδηγίων των αγνοούν και/ή ακατάλληλη χρήση του κράνους ασφαλείας μπορεί να βλάψουν την υγεία του χρήστη και να προκαλέσουν απειλητικούς για τη ζωή τραυματισμούς. Πραγματοποιήστε μια λεπτομερή επιθεώρηση του κελύφους του κράνους για την παρουσία ρωγμών, τσιπς και άλλης ζημιάς στο κράνος ή στη ζώνη πριν από τη χρήση. Ελέγξτε προσεκτικά το σύστημα ρύθμισης μεγέθους και τον μίαντα του πηγουνιού.

### Συνέλευση:

1. Τοποθετήστε τη ζώνη (B) στο κέλυφος του κράνους (A) έτσι ώστε οι μίαντες του αυχένα (C) να βρίσκεται στο πίσω μέρος του κελύφους του κράνους.
2. Στερεώστε τους συγκρατητές του κεφαλόδεσμου στο κέλυφος του κράνους, εισάγοντάς τους με ισχυρή πίεση στις αυλακώσεις μέχρι να σταματήσουν.
3. Στερεώστε τους διαγώνιους μίαντες της βάσης στις αυλακώσεις του κράνους (D).

### Κανονισμός λειτουργίας:

1. Φορέστε το κράνος με το ανοιχτό σύστημα ρύθμισης μεγέθους.
2. Προσαρμόστε τη ζώνη στο μέγεθος της κεφαλής με τη βοήθεια του συστήματος ρύθμισης μεγέθους.
3. Προσαρμόστε τον μίαντα του πηγουνιού. Ο καλά ρυθμισμένος μίαντας δεν πρέπει να ασκεί πίεση στον λάρυγγα.
4. Ελέγξτε τη σωστή θέση του κράνους και τα συστήματα ασφάλισης (αγκράφα του μίαντα πηγουνιού και μίαντα αυχένα).

Ένα σωστά φορεμένο κράνος δεν πρέπει να κινείται ή να ταιλαντεύεται. Το σύστημα ρύθμισης κράνους δεν πρέπει να σπάει αυθόρμητα τη θέση καθ' όλη τη διάρκεια της χρήσης.

Θυμηθείτε, όσο πιο ακριβής είναι η ρύθμιση του κράνους, τόσο υψηλότερο επίπεδο προστασίας παρέχει.

### Περιορισμοί:

- Μη χρησιμοποιείτε κράνη που δεν έχουν περάσει από προληπτικό ή περιοδικό έλεγχο. Πραγματοποιήστε έναν προληπτικό έλεγχο πριν από κάθε χρήση και έναν περιοδικό έλεγχο από εξουσιοδοτημένο άτομο τουλάχιστον κάθε 12 μήνες
- Κάθε κράνος που έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση θα πρέπει να αντικαθίσταται αμέσως, ακόμη και αν δεν υπάρχουν σημάδια ζημιάς
- Αντικαταστήστε το κράνος με ένα καινούργιο εάν διαπιστωθεί ότι κάποιο εξάρτημα είναι κατεστραμμένο ή δυσλειτουργεί
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε, να τροποποιήσετε ή να αντικαταστήσετε στοιχεία κράνους. Τέτοιες ενέργειες μπορεί να προκαλέσουν μείωση των προστατευτικών ιδιοτήτων του προϊόντος
- Μη χρησιμοποιείτε χρώματα, διαλύτες, κόλλα ή αυτοκόλλητες ετικέτες (εκτός από αυτές που χρησιμοποιούνται από τον κατασκευαστή) στο κράνος. Αποφύγετε την επαφή με επιθετικές ουσίες (οξέα, συγκολλητικές βάσεις, χρώματα, λάδια κλπ.)
- Υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε άτομα με ευαίσθητο δέρμα. Σε αυτή την περίπτωση, αφίρστε την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε το κράνος και αναζητήστε ιατρική βοήθεια.

### Φροντίδα

Καθαρίστε το προϊόν με ένα υγρό μαντηλάκι ή ένα μαντηλάκι βρεγμένο με ζεστό λεπτό σαπουνόνερο σε περίπτωση μόλυνσης. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, λάδια και επιθετικά απορρυπαντικά. Το κράνος μπορεί να απολυμανθεί με διάλυμα υποχλωριωδούς νατρίου.

Μετά τον καθαρισμό ή/και την απολύμανση, ξεπλύνετε το κράνος με τρεχούμενο νερό και στεγνώστε το σε θερμοκρασία δωματίου μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και πηγές θερμότητας.

### Μεταφορά και αποθήκευση

Η μεταφορά επιτρέπεται με οποιοδήποτε είδος κλειστής μεταφοράς, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες μεταφοράς για κάθε είδος μεταφοράς. Φυλάσσετε στην αρχική συσκευασία σε αποθήκη με φυσικό αερισμό σε θερμοκρασία 0°C έως +30°C και υγρασία <80%, μακριά από συσκευές θέρμανσης. Αποφύγετε την έκθεση στο άμεσο ηλιακό φως, την υγρασία και το επιθετικό περιβάλλον.

### Διάρκεια ζωής

Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής. Η διάρκεια λειτουργίας του προϊόντος ρυθμίζεται από τα τυπικά πρότυπα έκδοσης MAP του κλάδου και την κανονιστική τεκμηρίωση του χρήστη. Απορρίψτε το χρησιμοποιημένο προϊόν σύμφωνα με τις απαιτήσεις της ισχύουσας νομοθεσίας.

Κατασκευαστής: Beijing Far Blue Ocean Import & Export Co. Ltd., Δωμάτιο 315, № 29, Taihubelli, περιοχή Tongzhou, Πεκίνο, Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.

Πίνακας 1. Μέγεθος και χρησιμοποιημένα υλικά

Κωδικός αντικειμένου	81-1004	81-1005	81-1006	81-1007	81-1008	81-1009	81-1010
Μέγεθος, cm	53-61	53-61	53-61	53-61	53-62	53-63	53-64
Υλικό κράνους				PE			ABS
Ιπποσκεύη				PE			